

(castellano)

## **ENTREVISTA A NORA ANCAROLA Y MARGA XIMENEZ**

Gabrijel Savic Ra

Puede usted decirme algo sobre el su trabajo presentado en SKC?

Somos dos artistas que solemos trabajar por separado, y que provenimos del mundo de la escultura y de la pintura respectivamente. Desde hace algunos años nuestro trabajo requiere de una mayor y compleja relación con el espacio, por lo cual los elementos con los que trabajamos son instalados de maneras muy diversas para ampliar el lenguaje visual y conceptual que poseen nuestras obras.

En esta instalación hemos trabajado conjuntamente para un espacio específico, el cual quedo integrado como parte de la propia obra. Cada una de las partes que se presentan son el resultado de un concepto conjunto aunque la realización fuera hecha por separado.

Para SKC hemos hecho una adaptación en función de las posibilidades espaciales y técnicas, por lo cual hemos tenido que suprimir parte de la instalación.

Cuál es la idea básica de su instalación y descripción videográfica? (significado de cada parte y de la totalidad)

En la lengua catalana la palabra vejez y belleza se pronuncian igual. Sabemos que la estructura del lenguaje es representativa del pensamiento y los conceptos sociales, y por tanto a partir de esta premisa nos propusimos trabajar cada uno de estos conceptos por separado. Sibila, el oráculo, es el punto de encuentro entre nuestros dos trabajos ya que estos personajes mitológicos sufrían las consecuencias provocadas por poseer la belleza, pero no sumirse a las demandas divinas, por lo cual en algunos casos eran castigadas con el mayor castigo que supuestamente se le puede provocar a una mujer, la vejez eterna.

Nos pareció interesante reflexionar sobre este tema ya que parecería que el lugar de la mujer en nuestra sociedad desde el punto de vista de la apariencia, la deja en un camino sin salida. La belleza y la juventud es una condición imprescindible para su aceptación social.

Cuál es su opinión sobre belleza en el mundo contemporáneo y el arte ?

El arte siempre ha reflexionado sobre la belleza. A partir de los años 60 y la incorporación masiva de las mujeres artistas en la escena internacional, la idea de la bello comienza a reflexionarse también desde la perspectiva de género. Esto, unido a la utilización de su propio cuerpo como espacio donde accionar, ha ido cuestionando e invirtiendo conceptos tan establecidos y estereotipados como el de la belleza objetual femenina.

Teoría filosófica y concepto visual de la instalación?

Es indudable que a partir de lo anteriormente dicho, la posibilidad de incorporar al mundo de lo femenino fuera de la cárcel de lo bello, para que finalmente pueda participar en el mundo de lo sublime (lugar hasta ese momento exclusivo de la masculinidad), reconduce el pensamiento social contemporáneo.

Nuestra instalación ha pretendido reflexionar sobre ello pero no en el sentido genérico en el cual ya se ha reflexionado desde hace más de treinta años, sino centrarnos en este aspecto concreto de la pérdida de la belleza y por tanto pérdida del lugar en el mundo.

Lugar social de la mujer en la sociedad moderna, en relación al lugar comparativo con el hombre?

En un primer momento de la reflexión feminista, es decir en los años 60/70 la necesidad de igualdad mueve a las mujeres a realizar un esfuerzo denodado por conseguir leyes sociales que la equiparen con los mismos beneficios de los que ya disfruta el sexo masculino. En una segunda etapa la búsqueda y reflexión se traslada al problema de la identidad. Y es cuando en los años 80/90 las mujeres buscan clarificar su identidad femenina diferenciada de lo masculino. Igualdad y diferencia comienzan a ser dos conceptos aunque antagónicos, complementarios para comprender la complejidad del concepto de género.

Nosotras creemos que el trabajo relacionado con el tema debe extenderse a campos tan amplios como el de la performatividad de género y sus redefiniciones.

Puede usted decirme algo sobre su trabajo anterior y como conecta con el trabajo actual?

Marga Ximenez. Mi trabajo en los últimos años gira alrededor principalmente de los conflictos sociales y el papel de la mujer en contextos como los conflictos bélicos o los roles entre géneros. El problema de la identidad no se acaba para mí en la problemática de género sino que lo desarrollo en mi obra de otras maneras, tales que he incorporado heterónimos que me obligan a un desdoblamiento identificador en mi producción artística. Desde hace tiempo mi obra se materializa con elementos reciclados y transformados de mi entorno personal y cotidiano.

Nora Ancarola. Desde hace tiempo trabajo en relación a temas sociales y de recuperación de la memoria, algunas veces relacionados con mi país, como es el caso de los desaparecidos en Argentina o la masacre de los indígenas en latinoamérica, entre muchos otros. La incorporación de la problemática social de género es algo que incluyo desde hace algunos años como parte integrada a mi creación. Sin embargo mi trabajo no pretende ser excesivamente explícito ya que creo en el arte como un principio de sugerencia a la reflexión (me interesan más las preguntas que las respuestas). Pongo el acento en el aspecto plástico proveniente de la pintura abstracta en cuanto a lo que de sugerente tiene. Trabajo el vídeo como si fueran pinturas, nunca hay una narración explícita.

Vídeo e instalación como medios artísticos?

No creemos en la separación de disciplinas artísticas. El arte ha evolucionado de tal manera que cada concepto requiere ser desarrollado de una manera específica. Sin embargo, la capacidad de integrar al espectador que poseen las instalaciones y la capacidad de la imagen en movimiento de captar su atención, hace de medios como el vídeo y el trabajo en el espacio dos posibilidades idóneas para complejizar y efectivizar el discurso.

Puede usted describir el arte contemporáneo español, cuáles son las tendencias y los estilos en este momento?

El arte español contemporáneo no es muy diferente del que se hace en el resto del mundo occidental. Conocemos con más detenimiento el arte que se realiza en Catalunya, donde el arte conceptual de los años 70 marcó una línea en el arte actual, que tiene aún continuidad. Pensamos que Catalunya y en particular Barcelona es un centro vivo de actividad artística donde confluyen todos los lenguajes plásticos.

Su experiencia como artista y como curator provoca influencias mutuas?

Desde que además de nuestra obra realizamos el trabajo de curators, nuestra obra se ha enriquecido con la experiencia directa de los artistas con los que trabajamos.

Algo sobre la galería y su opinión sobre el arte que usted está exhibiendo en su galería?

Nuestra galería es un espacio abierto a propuestas de los más variados lenguajes, siempre y cuando se enmarquen dentro de los discursos del pensamiento contemporáneo.

Cómo fué su experiencia en Serbia y usted piensa en otros proyectos que se pudieran presentar a la audiencia Serbia?

Hace muy poco tiempo que estamos aquí. Pero sí, podemos decir que nos parece una ciudad viva y donde la gente parece abierta a recibir nuevos códigos o registros.

Para nosotras sería interesante continuar mostrando nuestro trabajo en esta ciudad y traer nuevos proyectos, a la vez que realizar intercambios con artistas serbios.

Pienso que ustedes su trabajo son una gran experiencia para todos nosotros, así pues, muchas gracias y espero que ustedes vuelvan pronto a Belgrado.

Entrevista realizada por Gabrijel Savic Ra  
(curator de la galería y del artista de V.I.P.Ar)